



## **Informe de asistencia al 86º Congreso de Bibliotecas e Información IFLA**

**17-19 de agosto de 2021**

### **Autores:**

**Adelaida Caro Martín.**

Servicio de Reserva Impresa, miembro del Comité Permanente de la Sección de Libros Raros y Colecciones Especiales.

**Victoria Mas García.**

Servicio de Audiovisuales, miembro del Comité Permanente de la Sección de Audiovisuales y Multimedia.

**Elena Sánchez Nogales.**

Servicio de Web, Intranet y Proyectos de Innovación Digital, miembro del Comité Permanente de la Sección de Tecnología de la Información.

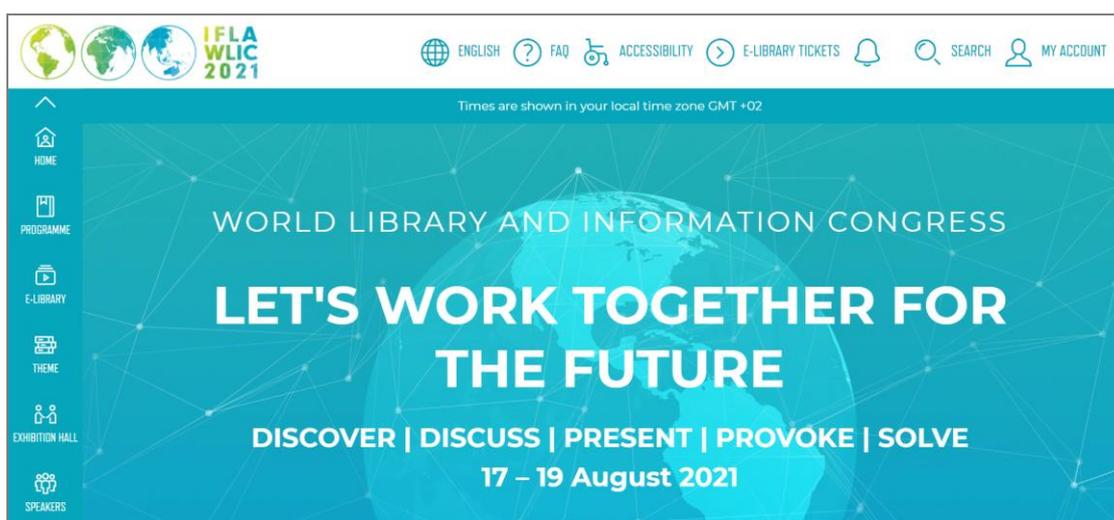
**Ricardo Santos Muñoz.**

Departamento de Proceso Técnico, miembro del Comité Permanente de la Sección de Catalogación.

## Introducción

La 86ª edición del congreso anual de IFLA ha sido por primera vez completamente virtual, y ha marcado un hito en la historia de la Federación.

Bajo el lema *Let's work together for the future* se propuso analizar las tendencias, conversaciones, prácticas y cambios a los que se enfrenta nuestro sector en esta época de transformaciones profundas. El programa sumó más de 160 sesiones (pre-grabadas y en directo) a lo largo de 3 días, cada uno orientado a una zona horaria diferente. Un reto enorme, sin precedentes en IFLA, que ha sido posible gracias al gran esfuerzo organizativo y la colaboración de los comités profesionales y colaboradores de todo el mundo.



Una de las posibilidades que ofrece esta virtualidad es la posibilidad de acceso permanente a los contenidos del congreso. Así, los usuarios registrados en el evento tendrán acceso durante un año a todas las sesiones (con excepción de las sesiones de preguntas y respuestas). Este acceso puede ser también adquirido con posterioridad a la celebración del congreso. Una vez pasado este año, los contenidos serán igualmente accesibles, en un modo que aún está por determinarse.





Algunas claves de esta nueva estructura:

- La Junta Directiva estará compuesta por menos miembros, y mayor número de ellos elegidos de forma directa (incluida la Tesorería). No habrá Comité Ejecutivo pero la Junta estará directamente asesorada por el Consejo Profesional (Professional Council), el recientemente establecido Consejo Regional y cuatro comités asesores sobre temas estratégicos: Freedom of Access to Information and Freedom of Expression (FAIFE), Copyright and other Legal Matters (CLM), Cultural Heritage Programme (CHPAC), Committee on Standards (CoS). Con ello se quiere asegurar una mayor transparencia y participación en la toma de decisiones de responsables a nivel regional, profesional y estratégico.
- Nueva estructuración de las unidades profesionales: el Consejo Profesional coordinará a las Divisiones Profesionales, que serán ocho. Se buscará el equilibrio entre las Divisiones, en cuanto a unidades profesionales y grupos, y se reorganizarán buscando también afinidad y coherencia temática, representación, peso estratégico, etc.
  - Además de Special Interest Groups, se fomentará la creación de Working Groups y Networks para oportunidades de colaboración más informal o puntual, que no necesiten estructura organizacional o requieran atención ágil por parte de IFLA.
- Mayor representación regional, con un Consejo Regional asesorará directamente a la Junta Directiva y coordinará a seis Divisiones Regionales, con gran peso estratégico y funcional en la nueva estructura.

Esta nueva organización, y todos los asuntos relacionados con IFLA y su actividad, están ya recogidos en la **nueva web de [ifla.org](http://ifla.org)**, publicada el 30 de agosto. Gracias al esfuerzo de los más de 60 comités de IFLA, se ha podido trasladar y actualizar la información en la web de la Federación, incluido un [repositorio](#) de documentación que ya contiene más de 1.200 objetos digitales. La web seguirá actualizándose con más recursos e idiomas de navegación; también se migrará próximamente la [IFLA library](#), que recoge toda la documentación relacionada con los congresos anuales WLIC de IFLA desde 2013.



El Congreso ofreció también la oportunidad de celebrar el 25º aniversario del [Manifiesto de la IFLA y UNESCO sobre la biblioteca pública](#), uno de los documentos con más recorrido e influencia de nuestro sector. Con ocasión de este aniversario, [se está trabajando en una actualización](#) que recoja los cambios en las funciones y el papel de las bibliotecas públicas en la sociedad actual.

Todas estas actividades, y más información sobre acciones y resultados, se recogen en el informe anual de 2020 disponible [en línea](#).

En la Asamblea General se hizo efectivo el relevo a la [nueva Junta Directiva](#), y la incorporación de Barbara Lison (Alemania) como nueva presidenta (presidenta-electa: Antonia Arahova, Grecia).



## Informes de las secciones con representación de la BNE

---

### Sección de Catalogación

---

Tras la celebración de las elecciones durante los meses de junio y julio, los puestos de *officers* de la sección quedan así:

- Vincent Boulet (BNF): Chair
- Karin Lodder (BN Países Bajos): Secretary
- Ricardo Santos (BNE): Information Coordinator

En la evaluación del [Action Plan 2019-2021](#) se constata la influencia que ha tenido el parón producido por el COVID en la consecución de objetivos:

- No se ha avanzado apenas en la revisión de los Principios Internacionales de Catalogación, a la espera también del avance del trabajo en Muldicat (ver más adelante.)
- El grupo dedicado a identificar competencias clave en los nuevos profesionales de la catalogación no ha comenzado todavía. Se reformula y se concreta para el nuevo plan 2021-2023
- Tampoco se ha avanzado en la identificación de los documentos relevantes de la sección y promover su traducción a otras lenguas. Se ha constatado, no obstante, que la sección es una de las que más traducciones tiene de sus documentos clave. Se advierte la falta de infraestructura de apoyo y coordinación que IFLA tiene en este aspecto. La aparición de la nueva web reorientará este trabajo a los contenidos de la propia web.
- En cuanto a las distintas actividades relativas al “*authority control and Identity management*”, se han conseguido algunas nuevas adiciones al proyecto de “Names of persons” (<https://www.ifla.org/g/cataloguing/names-of-persons/>): nombres chinos, hebreos y autores griegos. Está en preparación una nueva publicación para el proyecto “Anonymous classics” (<https://www.ifla.org/node/4957>), relativa a obras



hebreas. La realización de un satélite sobre nuevas tendencias se vio, evidentemente, interrumpida por la pandemia.

Se ha propuesto el nuevo Action Plan 2021-2023, que tendrá que ser debatido en octubre y enviado antes del 1 de noviembre.

Otros proyectos de interés:

- Muldicat. La nueva edición del diccionario multilingüe de términos de catalogación está concluyendo su primera fase. Esta nueva edición pretende ser la base del vocabulario utilizado en todos los documentos de catalogación IFLA, y se ha basado en el análisis de los términos en todos los documentos de IFLA (ISBD, ICP, LRM, Unimarc...), detectando inconsistencias en su uso, por lo que todos estos documentos se beneficiarán del trabajo realizado. Esta consolidación de todos los términos (realizada por la *Chair*, Melanie Roche, junto con Jenny Wright y Ricardo Santos) se concreta en una tabla que incluye los términos, las definiciones, las notas de alcance y relaciones con otros términos. Será enviada a la Sección de Catalogación durante el mes de septiembre para su revisión. Una vez aprobada por la sección y por el Comité de Estándares, será publicada en Linked Open Data en IFLA Namespaces (<https://www.iflstandards.info/>), acabando con ello el trabajo del grupo de Muldicat. Las traducciones propiamente dichas serán coordinadas desde la Sección de Catalogación.
- ISBD<sup>1</sup>. La revisión de ISBD ha seguido adelante por dos vías. Un grupo (cuyo *Chair* es Elena Escolano y que ha contado con amplia representación española, puesto que también lo integraban Isabel García Monge, Adelaida Caro y Ricardo Santos) ha redactado una actualización del estándar para incluir instrucciones para materiales que habían quedado excluidos en la última edición de 2011: manuscritos y recursos no publicados, partes componentes y cartografía celeste. Se espera su publicación en septiembre. No se considera una revisión propiamente dicha.

---

<sup>1</sup> El grupo de revisión de ISBD no pertenece a la Sección de Catalogación, aunque se informa de sus avances. Se incluye en este apartado por claridad.



El ISBD Review Group organizó la sesión *ISBD in transition*, en el que ambos grupos repasaron la actividad realizada hasta el momento, con una tercera presentación de Gordon Dunsire sobre el papel que ISBD debe y puede jugar en el mundo de estándares fuera de IFLA, particularmente con RDA y BIBFRAME. Para el ponente, ISBD tiene un papel que jugar complementado a ambos, llenando los huecos que ambos estándares no cubren, por atender más a la estructura de los datos que al modo de transcripción de los mismos.

Un segundo grupo ha trabajado en la nueva revisión del ISBD, su alineamiento con LRM, y experimentando con otras formas de publicación y distribución de las instrucciones.

En la sección preocupa la situación del mantenimiento de los estándares y diversos documentos técnicos, así como de sus traducciones, que se trabajan desde grupos separados, no siempre coordinados, y con una falta de estructuras de trabajo estables. Es un asunto que se tratará de elevar al Comité de Estándares en los próximos meses, para aclarar el modo y el orden en el que tienen que trabajar los diversos grupos (ISBD Review Group, BCM Review Group, Muldicat, Lidatec, la propia Sección de Catalogación, el Comité de Estándares), y cuál es el procedimiento para el mantenimiento de estos documentos.

La sesión abierta de la Sección de Catalogación incluyó, bajo el título “Towards entity management : new roles and new service models for libraries” incluyó dos presentaciones. La presentación conjunta entre BNF y British Library “ISNI : new opportunities for libraries” examina cómo se ha integrado el estándar ISO de identificación de nombres [ISNI](#) en sus respectivas instituciones. Por su parte, la presentación de la Biblioteca Nacional de Rusia “[Book Monuments : entities for rare books](#)”, sobre el proyecto *Book monuments*, que pone los tesoros bibliográficos de este país a disposición de todos los ciudadanos. Una tercera ponencia finlandesa, sobre Finto (<https://finto.fi/en/>) , el servicio centralizado de vocabularios y ontologías mantenido por la Biblioteca Nacional de Finlandia, no pudo llevarse por diversos problemas de agenda.

Con estrecha relación con la Sección de Catalogación, fue la sesión del Comité de Estándares. Tuvo presentaciones de Vincent Boulet (Chair de la Sección de Catalogación), sobre el papel de los estándares de IFLA como pieza básica estable en un entorno cambiante, Gordana Mazic, sobre la influencia de LRM en otros estándares, y más



concretamente en UNIMARC (del que es Chair), Mathilde Koskas (Chair de la Sección de Bibliografía), sobre la publicación de esta sección sobre buenas prácticas en las bibliografías nacionales, y finalmente, Joseph Hafner, sobre IFLA Namespaces, el repositorio de vocabularios de IFLA en Linked Open Data, inaugurado hace unos meses. (<https://www.iflstandards.info/>)



---

## **Sección de Libros Raros y Colecciones Especiales**

---

### **Reuniones de la Sección de Libros Raros y Colecciones Especiales**

#### **Primera reunión**

La primera reunión tuvo lugar el 6 de agosto y en ella participaron los nuevos miembros que han accedido a la Sección tras las últimas elecciones y se confirmaron los nuevos responsables: Daryl Green (Reino Unido), como *chair*; Makeswary Periasamy (Singapur), como secretaria; Stephanie Stillo (Estados Unidos de América) como coordinadora de información. Se comunicó además que Frédéric Blin abandona la sección para pasar a ser el *vice chair* de la División Regional de Europa.

Se comenzó informando de que la sección pasa de ser parte de la antigua División 2 a integrar la División F, coordinada por Helen Chan, que asistió a la reunión para presentar el cronograma de los próximos dos años y las principales áreas de actividad.

En lo relativo a la nueva estructura de gobierno, un tema que afectará a la sección es la desaparición de la figura de *corresponding member*, de los que la sección contaba con tres: Anthony Tedeschi (Nueva Zelanda), Kostas Papadakis (Grecia) y Godwin Arua (Nigeria). Esta figura se verá sustituida por la de mentores y miembros invitados (co-opted), que en la sección se ha determinado que se concretarán antes de Navidad. En este sentido, se quiere determinar si con estas figuras se pretende una mayor representatividad regional o un aumento de la colaboración con otras secciones. La idea del patrimonio cultural en la agenda de los comités regionales podría condicionar la elección de estos miembros.

En cuanto al nuevo plan de acción, en principio se prevé cierta continuidad con las líneas de trabajo que venía desarrollando la sección:



- Colaboración con ILAB en el registro de libros perdidos, para lo que en septiembre entrará en funcionamiento la nueva base de datos “Missing books” que sustituye a “Stolen books”. Uno de los motivos de este cambio de concepto tiene que ver con una de las principales líneas de trabajo de esta colaboración: desestigmatizar la pérdida o sustracción de libros en las instituciones. Junto a ello, se está comenzando a trabajar con el Consejo Internacional de Archivos y se participará en el congreso previsto para junio de 2022. En la misma línea se encuentra la colaboración con el Consorcio de Bibliotecas Europeas de Investigación (CERL por sus siglas), en la que no se ha avanzado tanto como se esperaba. El grupo de trabajo dedicado a la seguridad de CERL aún tiene que determinar qué será de libre acceso y qué estará limitado a sus socios, al tratarse de un consorcio de pago.
- Competencias para el personal a cargo de libros raros y colecciones especiales: tras su publicación a finales de 2021, se está trabajando en la traducción a las lenguas oficiales de IFLA. Ya se ha completado la traducción al español, en la que ha participado la BNE, que está pendiente de aprobación y publicación. También se está trabajando en las traducciones al ruso (casi finalizada) y portugués. Diversos miembros de la Sección se han ofrecido a contactar con colegas que podrían traducirla a otras lenguas. En cuanto a la difusión de este documento, se plantean alternativas a los cauces oficiales de IFLA, con la intención de complementarlos.
- Metadatos/catalogación: se resumen las últimas actividades de colaboración con el Grupo de Revisión de ISBD y se indica que la revisión del estándar está a punto de ser aprobada, aunque se han sufrido ciertos retrasos. Finalizada la colaboración con ISBD, la principal tarea del grupo será trabajar en los elementos núcleo en la descripción de colecciones especiales. Junto a ello, se plantea el trabajo que está llevando a cabo el Grupo de Expertos contra el Robo, el Tráfico ilegal y Manipulación del Patrimonio (EGATTT por sus siglas en inglés) en materia de creación de un identificador para el patrimonio documental que permita localizar de forma unívoca ejemplares y que pueda ser utilizado incluso por la policía en caso de robos. Ya se ha colaborado puntualmente con este proyecto y se prevé que se continúe el trabajo.



## Segunda reunión

La segunda reunión tuvo lugar el 1 de septiembre y en ella se determinaron las líneas de actuación de la sección, la estrategia de comunicación y las futuras sesiones.

El grupo de trabajo en materia de competencias para los profesionales a cargo de colecciones especiales, una vez [publicadas las directrices](#), pasa a convertirse en un grupo de alcance más amplio dedicado al trabajo educativo. El trabajo se centrará por tanto en la promoción de las competencias y en la organización de *webinars* instructivos sobre el tema. Otros temas que se están tratando en la Sección, como el valor de colecciones especiales y las exposiciones con colecciones especiales, pasan a depender también de este grupo de trabajo. En cuanto al grupo dedicado a metadatos y catalogación, una vez aprobada la revisión parcial de ISBD, deja de estar coordinado por Adelaida Caro y Isabel García-Monge se hace cargo del grupo, que se centrará en la redacción de los elementos núcleo para los registros de libros raros y colecciones especiales.

Se presenta también la nueva estrategia de comunicación, que incluye la potencial creación de una cuenta de Instagram, junto con el desarrollo de contenido para la nueva Web, la inclusión a través del blog de entrevistas por Zoom con profesionales de Fondo Antiguo y el seguimiento a través de las redes sociales y blog de la evolución de las líneas de trabajo de la sección.

Finalmente, se evaluaron las posibles sesiones tanto potencialmente presenciales como virtuales que se llevarán a cabo en 2022, para las que se barajan los temas de exposiciones, metadatos, descolonización, libros perdidos y competencias.

## Sesiones organizadas por la sección

A lo largo del último año la Sección de Libros Raros y Colecciones Especiales ha desarrollado una línea de colaboración con la Sección de Estadísticas y Evaluación centrada en el valor de las colecciones especiales y en cómo medirlo. En este sentido, se ha colaborado con la encuesta al respecto en que está trabajando la Sección de Estadísticas y



Evaluación y se han organizado dos sesiones en el WLIC 2021, cada una coordinada por una sección.

*What are the values of cultural heritage and special collections?*

La sesión coordinada desde la RBSCS se realizó con el nuevo formato de provocación y contó con cuatro participantes.

Desde Francia, Frédéric Blin planteó algunas cuestiones relativas a las decisiones que deberían tomarse para incluir una obra dentro del patrimonio cultural y asignarle un valor determinado. Entre ellas, las siguientes: ¿cómo dar un valor a un objeto que es intrínsecamente inalienable y, por tanto, no puede tener valor de mercado? ¿Cómo se refleja el cambio de valor de determinados objetos a raíz de investigaciones que los involucran? ¿En qué medida el patrimonio que alberga una institución puede generar una actividad económica, que incluya incluso un uso comercial, con impacto sobre una economía?

En Australia, Roslyn Russell planteó una metodología para determinar qué convierte a una colección en especial. El método está diseñado para todo tipo de colecciones y contempla dos niveles: un primer nivel que incluye la importancia histórica, artística y para la investigación y un segundo que tiene en cuenta procedencia, rareza o representatividad y estado de conservación. Una vez analizado esto, se determina el valor de cada documento o colección, que influirá en materia de adquisición, preservación, tratamiento en caso de exposiciones, digitalización y nominación para registros de obras patrimoniales.

Desde Sudáfrica, Razia Saleh, de la Fundación Nelson Mandela, añadió la perspectiva del valor de las colecciones especiales desde el punto de vista de los derechos humanos y la compensación por motivos históricos. Para ello se centró tanto en los materiales destruidos durante el apartheid, y especialmente en los años 80 del pasado siglo y hasta su supresión, así como en los documentos utilizados por abogados (en ocasiones de ONGs internacionales) en procesos posteriores de reparación.

Finalmente, el alemán Thomas Stäcker planteó retos de la digitalización en materia de valoración y tasación con cuestiones como las siguientes: ¿carece de valor lo que carece de materialidad?, ¿para qué necesitamos la materialidad del pasado y qué valor tiene en un



momento en que la copia se ha convertido más en un sustituto que en un recordatorio del original?, ¿los elementos del pasado lo son por naturaleza o como creación cultural? Al margen de estas reflexiones, consideró que las instituciones bibliotecarias deberían tomarse en serio sus colecciones digitales en su papel de reconstrucción de la memoria del pasado.

### *Can we create surveys that capture hidden value?*

La sesión organizada por la Sección de Estadísticas y Evaluación contó asimismo con cuatro participantes, representantes de diversos tipos de bibliotecas.

Las bibliotecas académicas presentaron un modelo de elementos que pueden medirse que incluye resultados (por ejemplo, a cuántos usuarios se llega), así como aportaciones (por ejemplo, el dinero invertido en colecciones, licencias, alfabetización informacional...). De todos ellos se extraen unos indicadores que establecen un valor. El problema de los sistemas tradicionales de medición es que no tienden a contemplar ni el valor de los programas y servicios ni el de puntos de vista no convencionales (como el contenido que escapa de lo que habitualmente se considera colecciones especiales). Lo que lleva a plantearse una serie de elementos que habría que medir: el apoyo a la investigación, los espacios (¿qué debería medirse y/o valorarse en ellos?), la sostenibilidad, la diversidad, igualdad, inclusión. Pero, ¿cómo hacerlo?

Las bibliotecas públicas han sido objeto de cambios sustanciales en las últimas décadas, lo que implica la necesidad de medir elementos que no se han considerado anteriormente: servicios de orientación al lector, cooperación, aspectos relacionados directamente con los usuarios (crowdsourcing, diseño en colaboración, beneficios que pueden obtenerse en las dependencias de la biblioteca como cafeterías, máquinas expendedoras), con las colecciones (promoción de las colecciones, fondos únicos) o el personal (procesos internos). ¿Se están midiendo todos estos aspectos y cómo?

Con respecto a las bibliotecas nacionales, parte de su complejidad reside en la variedad de su tipología de usuarios, lo que hace especialmente difícil establecer qué debe considerarse "éxito". ¿Qué es un servicio exitoso? En este sentido, se contemplaron tres aspectos: el



depósito legal (¿es posible extraer los suficientes datos para comprobar el uso que se está haciendo de los materiales procedentes de depósito legal?), los recursos en línea (¿cuál debería ser el parámetro para establecer el buen uso de las colecciones digitales, la cantidad de usuarios o su diversidad y la capacidad de llegar a colectivos infrarrepresentados?) y el patrimonio cultural (¿cómo medir su impacto?).

Finalmente, se trató el tema del valor oculto y estrategias para evaluarlo: establecer una gradación que vaya de los elementos más fáciles de medir a los más difíciles, valorar el trabajo que efectivamente se realiza en cada institución o determinar a qué se va a dar un mayor valor (¿grandes cifras o públicos específicos?), ya que gran parte del valor que se asigna a las colecciones es subjetivo.

## **Otras sesiones relacionadas con la Sección de Libros Raros y Colecciones Especiales**

### *Documentary heritage trafficking update*

Esta sesión, organizada por el Comité Asesor en materia de Patrimonio Cultural, consistió en una puesta al día del trabajo que se está llevando a cabo en materia de tráfico de patrimonio cultural, que incluye al Grupo de Expertos Contra el Robo, el Tráfico ilegal y la Manipulación de Patrimonio, la RBSCS de IFLA, el Consejo Internacional de Archivos y el Grupo de Seguridad de CERL. Entre sus objetivos principales, se incluyen la actualización permanente y difusión de las listas rojas de objetos culturales en peligro (<https://icom.museum/en/resources/red-lists/>) y el desarrollo de un identificador para el patrimonio documental, ya que muchos manuscritos y libros antiguos no están recogidos en ninguna lista roja. También se recordó la existencia del Risk Register de IFLA (<https://www.ifla.org/units/risk-register/>) y se solicitó que se difundiera su existencia.

Desde la biblioteca de Qatar, se informó sobre el tema de los manuscritos islámicos en peligro, propiciado en los últimos años por los actuales conflictos en Oriente Próximo, que facilitan su sustracción y tráfico. Compradores de países ricos adquieren con frecuencia estos documentos sin tener conocimiento de su procedencia, lo que hace imprescindible comunicar la importancia de estos manuscritos y su control, comenzando por su catalogación, dado que importantes colecciones que no han sido catalogadas resultan imposibles de reclamar a posteriori. A ello se une el tradicional tema del supuesto estigma



por declarar obras robadas, que dificulta su búsqueda y localización. Se está trabajando en una red de laboratorios para ayudar a identificar tanto ejemplares originales como falsificaciones, que constituyen un gran problema entre los manuscritos islámicos y de los cuales circulan un buen número.

Finalmente, se trató el Proyecto Athar (<http://atharproject.org/>), sobre el tráfico de antigüedades y patrimonio. En relación a sus líneas de actuación, se trató el uso de las redes sociales como mercado para patrimonio de circulación ilegal. En este sentido, participantes en el Proyecto Athar han llegado a identificar más de 100 grupos que operan en Facebook y que aglutinan en total a más de dos millones de participantes y funcionan como foro de compraventa de objetos culturales y documentales de dudosa procedencia sin ningún control. Para ello se están pidiendo leyes más estrictas que permitan perseguir y castigar el tráfico de ejemplares saqueados (como está ocurriendo actualmente en Afganistán).

*Special collections: more than books in the library!*

La Sección de Preservación y Conservación organizó una sesión compuesta de breves presentaciones dedicadas a los materiales de conservación utilizados en bibliotecas (cajas, carpetas, etc.).

En ellos se incidió en la importancia de diseñar el contenedor de conservación idóneo para cada tipo de material, algo que puede combinarse con la búsqueda de materiales ecológicos. En los materiales, independientemente de su origen, debe primar el bajo nivel de acidez y la capacidad para mantener la relación correcta entre temperatura y humedad. Condiciones que deben cumplir estos contenedores: económicos, fáciles de manipular, ligeros y seguros.

Desde la Biblioteca Nacional de Francia, por ejemplo, se presentaron las cajas que se están fabricando para materiales pequeños que acompañan otros documentos, así como las realizadas para transportar objetos escénicos. Para ello, se realiza un diseño específico para cada objeto mediante modelos digitales, a partir de las cuales se elaboran las cajas. Por su parte, el Archivo Histórico Municipal de São Paulo mostró los sobres que se han elaborado para una amplia colección de fotografías de los años 50, muchas de ellas unidas a



documentos de identidad. Finalmente, se presentó el trabajo del Instituto para la Permanencia de la Imagen del RIT (<https://www.imagepermanenceinstitute.org/research/photographic.html>), que está llevando a cabo estudios de campo en diversos climas y estaciones para determinar métodos específicos de conservación de objetos de papel que resulten económicos y sostenibles.

*Sustaining our identity and heritage through collections, documentation and genealogy*  
(GLCS)

La Sección de Genealogía e Historia Local organizó esta sesión centrada en proyectos de conservación y difusión de documentación relacionada con determinadas comunidades.

Desde Canadá, responsables de Internet Archive presentaron el proyecto [Community Webs](#), lanzado en 2017 y destinado a fuentes primarias sobre historia local y comunidades tradicionalmente infrarrepresentadas. El proyecto ha desarrollado las herramientas necesarias para su archivo, así como el apoyo técnico que se presta a las comunidades interesadas con contenido muy diverso (Black Diaspora, Immigrant Experience...). Hasta la fecha han participado más de 100 pequeñas organizaciones.

En Líbano se presentó la [Biblioteca Digital Kamal Joumblatt](#), dedicada a esta figura clave en la historia del Líbano en el siglo XX y especializada en temas históricos y políticos libaneses a través del rico archivo donado por los herederos de Joumblatt a la biblioteca de la Universidad Americana de Beirut. Junto al contenido digitalizado del archivo personal (libros, correspondencia, grabaciones, vídeos) se han incorporado prestaciones desarrolladas a través de proyectos de humanidades digitales como líneas temporales o redes de personalidades de la historia y política libanesas.

Finalmente, se trató el tema de las comunidades cuya documentación histórica está en manos de otros países y sobre cómo acceder a ella y reconstruir así su pasado histórico. Es el caso de la Micronesia, que ha vivido sucesivas colonizaciones que incluyen a España y Estados Unidos. Un estudio exhaustivo encabezado por antropólogos micronesios está recuperando documentación en bibliotecas y archivos de estos países (y otros europeos) que incluye datos estadísticos, censos, pleitos internacionales, etc.



---

## **Sección de Tecnología de la Información**

---

### **Primera reunión (13 de agosto)**

Este año se han incorporado siete nuevos miembros y cuatro se despiden del Comité Permanente de la [Sección de Tecnología de la Información](#).

Tras el proceso de elecciones, el equipo que queda a cargo de la dirección de la Sección es el siguiente:

- Edmund Balnaves (Australia), *Chair*
- Elena Sánchez Nogales (España), *Co-chair*
- Cory Lampert (EE. UU.), *Secretary*
- François-Xavier Boffy (Francia), *Information Coordinator*

El Comité acuerda la aprobación de la figura de *co-chair*, pendiente de aprobación del Consejo Profesional, considerando el peso cuantitativo y cualitativo de la sección, su naturaleza transversal y las numerosas posibilidades y demanda de colaboración de prácticamente todas las secciones.

En la nueva estructura de IFLA, la Sección de IT queda bajo la nueva [División H](#), presidida por Camille Callison (Canadá).

En esta primera sesión se repasaron las áreas incluidas en el [Plan de Acción 2019-2021](#).

La Sección ha avanzado especialmente en la labor de comunicación y difusión, con la organización de una serie de webinars sobre temas de interés en torno a distintas áreas de las tecnologías de la información, y que se publican en el canal de YouTube de IFLA (el último, publicado en julio, [sobre servicios de gestión de datos de investigación](#)); también se ha consolidado en gran medida la labor de comunicación iniciada con el equipo creado en 2019-2020, con una actualización más continuada y estable del apartado web de la sección, la cuenta de Twitter y el boletín de novedades de la Sección.



Continúan en progreso otros de los proyectos propuestos, como el desarrollo de manuales de formación y competencias digitales para personal bibliotecario.

La Sección ha colaborado en proyectos globales como la Declaración de IFLA sobre ciberseguridad, que está ya en proceso de revisión final para su publicación.

En cuanto al *Big Data Special Interest Group*, se plantea la necesidad de reconsiderar el alcance de este grupo de interés; aunque aún siguen surgiendo áreas de interés, se trata principalmente de casos de aplicación y generalmente de pequeña escala, con escasa evolución del marco teórico y conceptual. En dos años se reevaluará si cabe continuar, modificar el alcance o extinguir este grupo.

Se propone en el Comité considerar la creación de un grupo de interés especial sobre Inteligencia Artificial, que será estudiado como propuesta de la Sección.

En cuanto a las sesiones organizadas por la Sección para el Congreso WLIC2021, fueron pre-grabadas a finales de julio:

- La sesión principal de la Sección, organizada por Elena Sánchez, en torno a recursos educativos abiertos: “Open Educational Resources: Where ICT meets education and scholarship”.
- La sesión del Big Data SIG “Better together: Creating solutions to the challenges of data use, reuse, and sharing”.
- Dos sesiones conjuntas con otras secciones:
  - Con la Science and Technology Libraries Section: “Library Carpentries: A 360º Review of Supporting Data Science Skills”
  - Con la Knowledge Management Section: “Outsourcing, cloud and new technology in libraries, during and after the pandemic. Afraid of the risks or seduced by the opportunities?”



## Segunda reunión (20 de agosto)

En esta segunda reunión se debatió la experiencia y balance del WLIC2021, con importantes novedades de forma y contenido. La Sección fue muy activa en este Congreso, con participación en distintas sesiones y actividades (ver más abajo la información-resumen de las sesiones).

El día 18 de agosto tuvo lugar una reunión previa a este *business meeting* oficial del Comité, propuesta por el nuevo equipo directivo, con la idea de debatir el presente y futuro de la Sección, posibles líneas de acción, estrategia y metodologías de colaboración. De estas conversaciones surgieron algunas de las primeras líneas para el Plan de Acción 2022-2024 (que tendrá que seguir afinándose para su envío antes del 1 de noviembre):

- Se redactará una propuesta definitiva, para su aprobación por el Consejo Profesional, de un **nuevo SIG sobre Inteligencia Artificial**, que:
  - desarrolle las líneas apuntadas en la [Declaración de IFLA sobre bibliotecas e Inteligencia Artificial](#);
  - explore las áreas de interés para nuestro sector en este campo, por ejemplo en cuanto a habilidades y competencias digitales en IA, o aspectos éticos y legales;
  - destaque buenas prácticas y ejemplos de aplicación de IA en bibliotecas;
  - difunda y genere conversación y conocimiento a través de conferencias (sesión en WLIC o satélites) y webinars.

Una vez se apruebe la petición, la Sección organizará una sesión virtual abierta para dar a conocer el planteamiento y objetivos del nuevo Grupo de Interés.

- Se incluirán o reformularán líneas de acción como la relativa a servicios de gestión de datos de investigación, o a estándares en ecosistemas de conocimiento abierto. También se sugiere considerar áreas como IT en apoyo de comunidades con necesidades especiales.

Todas estas líneas se definirán en las próximas semanas, para su confirmación como Plan de Acción 2022-2024 para la Sección de IT.



## Sesiones de WLIC2021 organizadas por la Sección de IT

***Open Educational Resources: Where ICT meets education and scholarship***,  
sesión principal de la Sección (Elena Sánchez).

La sesión, pregrabada, se emitió en el Congreso el día 18, y fue seguida de una sesión en directo de preguntas y respuestas.

La propuesta nace de la idea de que las bibliotecas juegan un papel clave en el desarrollo de iniciativas de educación abierta, como fuentes primarias de información y agentes de mediación. Y, particularmente desde el punto de vista de las tecnologías de la información y la comunicación, son muchos los aspectos en los que se puede apoyar y aportar, en términos de recuperabilidad, coste o calidad.

Participaron en la sesión tres expertos con perfiles y áreas de trabajo variadas, en relación con OER (Open Educational Resources), bibliotecas y tecnologías de la información:

- Neil Butcher (Johannesburg, South Africa). Especialista en estrategia en OER Africa, asesora en aspectos técnicos y estratégicos, planificación o uso de la tecnología en educación a distancia, a diversas instituciones y organismos en África y Asia, por ejemplo a la UNESCO.
- Nicole Allen (Washington DC, EEUU) es directora de Open Education en SPARC (Scholarly Publishing and Academic Resources Coalition), una de las organizaciones más importantes a nivel mundial en la defensa del acceso abierto en investigación y educación. Nicole es una voz reconocida internacionalmente como experta en políticas OER, impulsora y defensora de la educación abierta.
- Edmund Balnaves (Sydney, Australia), miembro del Comité Permanente de la Sección de IT (presidente-electo), experto en sistemas de código abierto y en recuperabilidad de recursos de acceso abierto.

En su presentación *OER, open licensing, and the role of librarians as the vanguard of the open movement*, Neil Butcher introdujo algunos conceptos claves en OER y acceso abierto (licencias, etc.) y su relevancia en el sector bibliotecario, más aún en el contexto post-



pandemia. Invitó a reflexionar sobre cómo los ecosistemas de acceso abierto están cambiando muchos de los roles y funciones de los profesionales bibliotecarios, y sobre las habilidades y conocimientos que requieren.

Nicole Allen compartió en la presentación *The burgeoning field of open education librarianship* su experiencia y reflexiones sobre cómo las bibliotecas pueden ser, y de hecho son ya, agentes impulsores de políticas, prácticas y programas para fomentar el uso y creación de recursos educativos abiertos. Existe ya un campo en nuestro sector, cada vez más asentado y pujante, de “open education librarianship”, que hace cada vez más necesaria e inevitable la implicación de las bibliotecas en el ámbito de la educación abierta.

En la tercera intervención, *Supporting educational resource discovery through distributed faceted discovery of open access resources across multiple systems*, Edmund Balnaves compartió su experiencia en uno de los aspectos claves de las TIC en relación con el ámbito de OER: la recuperabilidad de recursos en ecosistemas abiertos, multifacetados y multisectoriales. Dio una buena visión de conjunto sobre cómo los servicios digitales pueden responder a las necesidades y retos que se plantean al reunir y tratar de recuperar todos estos recursos y materiales, cada vez más numerosos, variados (publicaciones, datos, MOOCs...) y localizados en entornos muy diferentes.

La sesión despertó interés y generó buena conversación durante su emisión en el Congreso y también en el espacio que se abrió después, en directo, para preguntas de los asistentes. Surgieron temas también importantes en relación con OER, como la sostenibilidad, la evaluación de la calidad de los recursos, o la pertinencia de impulsar iniciativas de carácter global *versus* inversión en soluciones locales y escalables, que permitan la recuperabilidad.

Dado el interés generado, se planteó en el Comité de la Sección de IT la posibilidad de continuar la conversación en torno a OER, por ejemplo con un documento-guía (o un webinar) sobre estándares específicos que se utilizan en este ámbito (como SCORM, Sharable Content Object Reference Model, o EdX Open Learning XML).



***Better together: Creating solutions to the challenges of data use, reuse, and sharing,***  
sesión organizada por el Big Data SIG (Cory Lampert).

La disponibilidad y el trabajo con datos en bibliotecas ha dejado de ser una decisión u opción estratégica, para convertirse en un servicio básico. Sin embargo, los retos siguen siendo muchos (sostenibilidad, escalabilidad, infraestructura...) y la curva de aprendizaje es aún larga. Esta sesión exploró algunas prácticas y casos de uso, en distintos tipos de bibliotecas, áreas geográficas y con tipos de datos diferentes: en la Biblioteca Nacional de Singapur, en un proyecto en colaboración entre el University College London y la British Library, en el proyecto [Archives Unleashed](#) y en el [proyecto CADRE](#).

El elemento esencial en todas estas iniciativas es la colaboración entre tecnólogos y bibliotecarios para afrontar los desafíos que surgen al trabajar con esta base de recursos, ya imprescindible.

***Library Carpentries: A 360º Review of Supporting Data Science Skills,***  
sesión conjunta con la Sección de Science and Technology Libraries.

[The Carpentries](#) es una organización sin ánimo de lucro que enseña habilidades de programación y ciencia de datos a investigadores, principalmente a través de talleres en distintas regiones del mundo orientados a disciplinas específicas. En esta sesión se dio a conocer la iniciativa y algunas de sus actividades (talleres, formación, difusión entre las distintas comunidades de interés).

Esta sesión suscitó un interés muy considerable, por su carácter eminentemente práctico. Se planteó por ello, en el Comité de la Sección de IT, la posibilidad de organizar un taller específico (en el marco del próximo Congreso anual o de la reunión *mid-term* de la Sección), exclusivamente práctico y orientado a “carpintería de datos” bibliotecarios.



***Outsourcing, cloud and new technology in libraries, during and after the pandemic.***

***Afraid of the risks or seduced by the opportunities?,***

sesión conjunta con la Sección de Knowledge Management Section.

En esta sesión se abordaron algunos temas que han afectado especialmente a las bibliotecas, desde el punto de vista técnico, en los últimos meses: procedimientos de autenticación única (*Single Sign-On*), SEO, outsourcing (servicios *cloud*), etc. con especial atención a los importantes problemas de privacidad y seguridad a los que han tenido que enfrentarse las instituciones públicas ante la necesidad de virtualizar muchos de sus procesos y servicios.



---

## **Sección de Audiovisuales y Multimedia**

---

Una de las áreas de trabajo del plan de acción 2020-2021 de la Sección de Audiovisuales y Multimedia (AVMS) ha sido el establecimiento de relaciones de trabajo con otras organizaciones, así como con grupos internos de IFLA para la creación de redes y la promoción del patrimonio cultural audiovisual.

En el marco de esta línea de trabajo, se ha llevado a cabo la actividad “Music in the Library World” desarrollada en la 86th IFLA General Conference and Assembly (WLIC).

Mirjana Nestic, miembro del Comité Permanente de la Sección de Audiovisuales y Multimedia (AVMS-SC), formó parte del jurado que se encargó de elegir a los ganadores del concurso audiovisual, el cual consistió en grabar una canción original, en cualquier género, que destacara el valor y la importancia de las bibliotecas, su pasión por sus comunidades y el importante papel que las bibliotecas y la música tienen en sus vidas.

Hubo un total de 70 candidaturas de 17 países.

[https://www.youtube.com/watch?v=DhgYe1Qe\\_Rg](https://www.youtube.com/watch?v=DhgYe1Qe_Rg)

Otro de los objetivos de AVMS era la celebración de la Sesión Abierta que habría de tener lugar en Dublín en WLIC 2020. Su lema: *Inspire, Enable, Engage and Connect*.

Bajo este lema se recibieron 16 vídeos y ponencias de distintos países. Debbie Benrubi, Andrija Sagic y Victoria Mas (AVMS-SC) fueron los encargados de gestionar su recepción que tuvo lugar en marzo y abril de 2020.

La pandemia truncó este objetivo para WLIC 2020, pero se decidió realizar una sesión WLIC 2021 con el nuevo título: ***Preserving our recorded sound and visual heritage for the future...and beyond!***



La sesión tuvo lugar el 19 de agosto de 2021 entre las 8:15 y las 9:30 h, con un total de 54 asistentes.

En esta sesión han participado, por orden de aparición, las bibliotecas nacionales de España, Suecia y Francia. Las tres bibliotecas elaboraron un vídeo con el tema elegido. Precedió al vídeo una presentación del tema y, tras el mismo, tuvo lugar una sesión de preguntas y respuestas en directo.

### Biblioteca Nacional de España

“The Restoration of Sound Recordings in Roll Form on Perforated Paper in The National Library of Spain”

Presentado por Victoria Mas García<sup>2</sup>

- [T:\fla Viki 2021\(fragmento\).mp4](T:\fla Viki 2021(fragmento).mp4)
- <https://www.youtube.com/watch?v=OJ1IO2ZZUdc>

El vídeo da visibilidad a la colección de rollos de pianola de la BNE y al proceso de restauración realizado por Luis Crespo Arca utilizando técnicas japonesas.

La colección de rollos de pianola de la BNE asciende a casi 7.000. El proceso de digitalización de la mitad de esta colección una vez migrada a archivos MIDI hizo posible acceder a su música fácilmente sin tener que disponer de una pianola para su lectura. Para poder escucharla en Biblioteca Digital Hispánica con solo clicar en el enlace, hay todo un artesanal, concienzudo, laborioso y original proceso de preparación y restauración.

Por su semejanza con los kakejikus o pinturas japonesas en rollo colgante, se decidió adaptar los materiales y alguna de las técnicas japonesas a los registros sonoros en papel celulósico.

Cuestiones técnicas como la laminación para reforzar el papel o la utilización de un collar de cuentas de cristal para su satinado, son explicadas por Luis Crespo en el vídeo.

---

<sup>2</sup> Agradecimientos a Luis Crespo Arca, M<sup>a</sup> Jesús López Lorenzo, Teresa Rodríguez González, Bárbara Vidal Munera, Silvia García Navarro, Jon Zabala y Lola por su trabajo, participación y apoyo en esta sesión.



Más allá de estas cuestiones, en la presentación del vídeo se explica cómo en el proceso subyace una filosofía que conecta con el momento presente, con la realización del trabajo bien hecho.

#### Biblioteca Nacional de Suecia

“Preserving the Non fiction Film Collection of the National Library of Sweden”

Presentado por Helena Modin y Charlotta Simonsson

En la ciudad sueca de Grängesberg, a 230 kilómetros de Estocolmo, se encuentra la Filmoteca de la Biblioteca Nacional de Suecia. Se estableció en esta ciudad para aprovechar sus instalaciones mineras, abandonadas tras su cierre en los años 80.

En esta filmoteca se preservan y digitalizan videos suecos no comerciales. Se trata de un archivo histórico-cultural para las películas del pueblo sueco. Son videos sobre la vida cotidiana que proceden de asociaciones, empresas, ayuntamientos, archivos, museos o particulares. Las películas brindan una visión única de, entre otras cosas, entornos urbanos, lugares de trabajo y familias. No están reguladas por el depósito legal. Su formato es de 35mm, 16mm, 9.5mm y 8mm. Abarcan el periodo de 1920 hasta comienzos de 2000. La copia digital se puede encontrar en la base de datos SMDDB cuando la película ya está catalogada. En la actualidad la Biblioteca Nacional de Suecia se está reorganizando.

➤ <https://www.filmarkivet.se/english/>

#### Biblioteca Nacional de Francia

“Videogames at the National Library of France”

Presentado por David Benoist

La Biblioteca Nacional de Francia custodia una colección de 20.000 videojuegos. Desde los años 80, el estado apoya esta industria. En 1992 se establece en Francia el depósito legal para los documentos electrónicos. Se reciben dos ejemplares de todos los juegos editados o distribuidos en Francia. Se conservan en cajas muchas veces hechas a medida. Los soportes físicos son variados y se reciben además los accesorios (guitarras, bicicletas, monopatinos...). Desde hace 15 años la BNF tiene investigadores asociados que trabajan



en estas colecciones. La BNF participa en “Games week”, la mayor feria parisina dedicada a los videojuegos. Se realizan además coloquios, ciclos, conferencias. Una vez al mes tiene lugar un encuentro con investigadores sobre el videojuego y su historia. Se adquieren además videojuegos anteriores a 1992 o que no fueron publicados en Francia. También aceptan donativos procedentes de instituciones o de particulares.

Se realiza una copia de estos documentos para preservar tanto los soportes como las máquinas. Las imágenes digitalizadas se guardan en un sistema llamado SPAR (Système de Préservation et d’Archivage Réparti) que permite la emulación de los videojuegos antiguos.

La edición actual en línea, sin soporte físico, plantea el problema de su preservación. los distribuidores o los editores tienen que entregar el archivo. Hay que eludir los sistemas antipiratería para que se pueda copiar y conservar el software.

Se está implementando en colaboración con los creadores y los distribuidores la creación del depósito legal para los videojuegos en línea en el marco MISAOA (Mutualisation et innovation pour la sauvegarde et l’accès aux oeuvres audiovisuelles”)

Retos: “Les archives de la jouabilité” para mostrar con videos propios cómo se juega a un determinado juego, unificar la consulta de todo el material referente a un videojuego y poder jugar a ese juego cuando sea posible, consulta a distancia... (lo que plantea problemas técnicos y legales).

➤ <https://www.youtube.com/watch?v=7VcE4cunjd0>